

	Příslušenství výkonových transformátorů a tlumivek - Část 1: Všeobecně	ČSN EN 50216-1  35 1190
---	---	----------------------------------

Power transformer and reactor fittings -  
Part 1: General

Accessoires pour transformateurs de puissance et bobines d'inductance -  
Partie 1: Généralités

Zubehör für Transformatoren und Drosselspulen -  
Teil 1: Allgemeines

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 50216-1:2002. Evropská norma EN 50216-1:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 50216-1:2002. The European Standard EN 50216-1:2002 has the status of a Czech Standard

© Český normalizační institut,  
2002

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány  
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**65397**

## Citované normy

EN 60068-3-3:1993 zavedena v ČSN EN 60068-3-3:1999 (34 5791) Zkoušení vlivů prostředí - Část 3: Návod - Seismické zkušební metody pro zařízení (idt EN 60068-3-3:1993, idt IEC 68-3-3:1991)

EN 60076-1:1997 zavedena v ČSN EN 60076-1 + A11:1999 (35 1001) Výkonové transformátory - Část 1: Všeobecně (idt EN 60076-1:1997, idt EN 60076-1/A11:1997, idt EN 60076-1/A1:2000, idt IEC 76-1:1993, idt IEC 60076-1/A11:1999)

EN 60255-5:2001 zavedena v ČSN EN 60255-5:2002 (35 3505) Elektrická relé - Část 5: Koordinace izolace pro měřicí relé a zařízení ochrany - Požadavky a zkoušky (idt EN 60255-5:2001, idt IEC 60255-5:2000)

EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód) (idt EN 60529:1991; idt IEC 529:1989, idt EN 60529/Cor.:1993, idt IEC 60529/A1:1999, idt EN 60529/A1:2000)

EN 60721-3-4:1995 zavedena v ČSN EN 60721-3-4:1997 (03 8900) Klasifikace podmínek prostředí - Část 3: Klasifikace skupin parametrů prostředí a jejich stupňů přísností - Oddíl 4: Stacionární použití na místech nechráněných proti povětrnostním vlivům (idt EN 60721-3-4:1995; idt IEC 721-3-4:1995; idt EN 60721-3-4/A1:1997; idt IEC 721-3-4/A1:1996; idt EN 60721-3-4/A2:1994)

IEC 60296:1982 nezavedena

## Vypracování normy

Zpracovatel: EGÚ - Laboratoř vvn a.s., 190 11 Praha 9 - Běchovice, IČO 25634330,

Ing. Jaroslav Kučera, DrSc.; Ing. Jaroslav Vokálek, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 97 Elektroenergetika

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jiří Holub

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 50216-1 Leden 2002
---	--------------------------

ICS 29.180

Příslušenství výkonových transformátorů a tlumivek

Část 1: Všeobecně

Power transformer and reactor fittings

Part 1: General

Accessoires pour transformateurs de  
puissance et  
bobines d'inductance  
Partie 1: Généralités

Zubehör für Transformatoren und  
Drosselspulen  
Teil 1: Allgemeines

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2001-07-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CENELEC**

**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice**

**European Committee for Electrotechnical Standardization**

**Comité Européen de Normalisation Electrotechnique**

**Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel**

© 2002 CENELEC. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli

Ref. č. EN 50216-1:2002 E

množství jsou vyhrazena národním členům CENELEC.

Strana 4

---

### Předmluva

Tato evropská norma byla připravena technickou komisí CENELEC CLC TC 14, Výkonové transformátory.

Text návrhu byl předložen k formálnímu hlasování a byl schválen CENELEC jako EN 50216-1 dne 2001-0-01.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni  
vydáním identické národní normy nebo vydáním  
oznámení o schválení EN k přímému používání  
jako normy národní (dop) 2002-08-01
- nejzazší datum zrušení národních norem,  
které jsou s EN v rozporu (dow) 2004-08-01

Strana 5

---

## Úvod

..... 6

**1**    Rozsah  
      platnosti

..... 6

**2**    Normativní  
      odkazy

..... 6

**3**    Provozní  
      podmínky

..... 7

**3.1** Podmínky  
      prostředí

..... 7

**3.2** Stupeň  
      krytí

..... 7

**3.3**  
      Koroze

..... 7

**3.4** Vlastnosti izolační  
      kapaliny

7

**4**    Dielektrická pevnost kontaktů (podle IEC  
      60255-5)..... 7

**5**    Seismická  
      odolnost

..... 8

**6**  
      Zkoušky

.....	8
<b>6.1</b> Výrobní kusová zkouška	.....
....	8
<b>6.2</b> Typová zkouška	.....
.....	8

## Úvod

EN 50216 je rozdělena do několika částí, z nichž první obsahuje všeobecné vlastnosti, zatímco zbývající části obsahují různá příslušenství.

Tato EN se bude skládat z následujících částí pod společným názvem „Příslušenství výkonových transformátorů a tlumivek“:

Část 1: Všeobecně

Část 2: Plynové a olejové relé pro kapalinou plněné transformátory a tlumivky s konzervátorem

Část 3: Ochranné relé pro hermeticky uzavřené transformátory a tlumivky plněné kapalinou bez polštáře plynu

Část 4: Základní příslušenství (uzemňovací svorka, plnicí a vypouštěcí zařízení, jímka pro teploměr, sestava kol)

Část 5: Indikátory hladiny, tlaku a průtoku kapaliny

Část 6: Chladicí zařízení - Odpojitelné radiátory pro transformátory plněné olejem

Část 7: Elektrická čerpadla na transformátorový olej

## 1 Rozsah platnosti

Tato evropská norma obsahuje všeobecné podmínky pro příslušenství olejových a suchých transformátorů a tlumivek.

Část 1 popisuje zejména:

- obecné podmínky provozu,

- elektrické vlastnosti kontaktů,
- dynamické charakteristiky,
- mechanickou konstrukci.

Používají se pro stabilní, před povětrností nechráněná, umístění.

## 2 Normativní odkazy

Do této evropské normy jsou začleněna formou datovaných nebo nedatovaných odkazů ustanovení z jiných publikací. Tyto normativní odkazy jsou uvedeny na vhodných místech textu a seznam těchto publikací je uveden níže. U datovaných odkazů se pozdější změny nebo revize kterékoli z těchto publikací vztahují na evropskou normu jen tehdy, pokud do ní byly začleněny změnou nebo revizí. U nedatovaných odkazů platí poslední vydání příslušné publikace (včetně změn).

EN 60068-3-3:1993 Zkoušení vlivů prostředí - Část 3: Návod - Seismické zkušební metody pro zařízení (IEC 60068-3-3:1991)

*(Environmental testing - Part 3: Guidance - Seismic test methods for equipments (IEC 60068--3:1991))*

EN 60076-1:1997 Výkonové transformátory - Část 1: Všeobecně  
(Power transformers - Part 1: General (IEC 60076-1:1993, mod.))

EN 60255-5:2001 Elektrická relé - Část 5: Koordinace izolace pro měřicí relé a zařízení ochrany - Požadavky a zkoušky

*(Electrical relays - Part 5: Insulation coordination for measuring relays and protection equipment - Requirements and tests (IEC 60255-5:2000))*

EN 60529:1991 + corr. květen:1993 Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód)  
(Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)(IEC 60529:1989))

EN 60721-3-4:1995 Klasifikace podmínek prostředí - Část 3: Klasifikace skupin parametrů prostředí a jejich stupňů přísnosti - Oddíl 4: Stacionární použití na místech nechráněných proti povětrnostním vlivům)

*(Classification of environmental conditions - Part 3: Classification of groups of environmental parameters and their severities - Section 4: Stationary use at non-weather protected locations (IEC 60721-3-4:1995))*

IEC 60296:1982 Ustanovení pro nepoužité minerální izolační oleje pro transformátory a spínací přístroje

*(Specification for unused mineral insulating oils for transformers and switchgear)*

---

**-- Vynechaný text --**